

DE	Sicherheitshinweise <b>Füllstation medium</b>	RS	Bezbednosna uputstva <b>Stanica za punjenje medium</b>
GB	Safety instructions <b>Fill station medium</b>	RU	Указания по технике безопасности <b>Наполнительная станция medium</b>
FR	Consignes de sécurité <b>Station de remplissage medium</b>	SE	Säkerhetsanvisningar <b>Påfyllningsstation medium</b>
BG	Инструкции за безопасност <b>Пълначна станция medium</b>	SI	Varnostna opozorila <b>Polnilna postaja za medij</b>
CN	安全提示 <b>medium 填料机</b>	SK	Bezpečnostné pokyny <b>Plniaca stanica medium</b>
CZ	Bezpečnostní pokyny <b>Plničí stanice medium</b>	TR	Emniyet uyarıları <b>Orta boy dolum istasyonu</b>
DK	Sikkerhedshenvisninger <b>Fyldestation medium</b>	UA	Вказівки з техніки безпеки <b>Наповнювальна станція, модель medium</b>
EE	Ohutusjuhised <b>Täitejaam medium</b>		
ES	Indicaciones de seguridad <b>Estación de llenado medio</b>		
FI	Turvaohjeet <b>Täyttöasteen keskimäärä</b>		
GR	Υποδείξεις ασφαλείας <b>Σταθμός προσθήκης υγρού</b>		
HR	Sigurnosne upute <b>Stanica za punjenje medium</b>		
HU	Biztonságtechnikai utasítások <b>Medium töltőállomás</b>		
IT	Avvertenze sulla sicurezza <b>Stazione di riempimento fluido</b>		
LT	Saugos nuorodos <b>Pildymo pastotė „medium“</b>		
LV	Drošības norādījumi <b>Uzpildes stacija "medium"</b>		
NL	Veiligheidsvoorschriften <b>Vulstation medium</b>		
NO	Sikkerhetsanvisninger <b>Fyllestasjon medium</b>		
PL	Wskazówki bezpieczeństwa <b>Stacja napełniająca medium</b>		
PT	Recomendações de segurança <b>Meio de estação de enchimento</b>		
RO	Măsuri de siguranță <b>Stație de umplere cu agent</b>		



<https://climate-solutions.com/documents/6219195>



## DE Sicherheitshinweise



Bitte befolgen Sie diese Sicherheitshinweise genau, um Gefahren und Schäden für Menschen und Sachwerte auszuschließen.

### Erläuterung der Sicherheitshinweise



#### Gefahr

Dieses Zeichen warnt vor Personenschäden.



#### Achtung

Dieses Zeichen warnt vor Sach- und Umweltschäden.

Montage, Erstinbetriebnahme, Inspektion, Wartung und Instandsetzung müssen von autorisierten Fachkräften (Heizungsfachbetrieb/Vertragsinstallationsunternehmen) durchgeführt werden.

Die Verpackung dient als Transportschutz. Bei erheblichen Beschädigungen der Verpackung Gerät nicht einbauen.

Technische Änderungen vorbehalten!  
Weitere Produktunterlagen beachten.

### Arbeiten an der Anlage

- Anlage spannungsfrei schalten, z. B. an der separaten Sicherung oder einem Hauptschalter, und auf Spannungsfreiheit prüfen.
- Anlage gegen Wiedereinschalten sichern.
- Bei allen Arbeiten geeignete persönliche Schutzausrüstung tragen.
- Gerät **nur** in drucklosem Zustand öffnen oder demonstrieren.
- Bauteile mit neuen Dichtungen montieren.



#### Gefahr

Heiße Oberflächen und Medien können Verbrennungen oder Verbrühungen zur Folge haben.

- Anlage vor Wartungs- und Servicearbeiten ausschalten und abkühlen lassen.
- Heiße Oberflächen an Gerät, Armaturen und Verrohrung nicht berühren.



#### Achtung

Die Instandsetzung von Bauteilen mit sicherheitstechnischer Funktion gefährdet den sicheren Betrieb der Anlage.

Bei Austausch ausschließlich Originalteile oder vom Hersteller freigegebene Ersatzteile verwenden.

## GB Safety instructions



Please follow these safety instructions closely to prevent accidents and material losses.

### Safety instructions explained



#### Danger

This symbol warns against the risk of injury.



#### Please note

This symbol warns against the risk of material losses and environmental pollution.

Installation, commissioning, inspection, maintenance and repairs must only be carried out by an authorised, competent person (heating engineer/installation contractor). The packaging provides transport protection. If the packaging shows significant damage, do not install the appliance.

Subject to technical modifications!  
Observe further product documents.

### Working on the system

- Isolate the system from the power supply, e.g. by removing the separate fuse or by means of a main switch, and check that it is no longer live.
- Safeguard the system against reconnection.
- Wear suitable personal protective equipment when carrying out any work.
- **Only** open or remove the appliance in a depressurised state.
- Install components with new gaskets.



#### Danger

Hot surfaces and fluids can result in burns or scalding.

- Before maintenance and service work, switch off the system and let it cool down.
- Do not touch hot surfaces on the appliance, fittings or pipework.



#### Please note

Repairing components that fulfil a safety function can compromise the safe operation of the system.

For replacements, use only original parts or spare parts approved by the manufacturer.

## FR Consignes de sécurité



Respecter scrupuleusement ces consignes de sécurité afin d'éviter tout risque et tout dommage pour les personnes et les biens.

### Explication des consignes de sécurité



#### Danger

Ce symbole met en garde contre les dommages pour les personnes.



#### Attention

Ce symbole met en garde contre les dommages pour les biens et l'environnement.

Le montage, la première mise en service, le contrôle, l'entretien et les réparations devront être effectués par du personnel qualifié (installateurs).

L'emballage sert de protection pour le transport. Ne pas installer l'appareil si l'emballage est fortement endommagé.

Sous réserves de modifications techniques !  
Tenir compte des autres documentations produit.

## Travaux sur l'installation

- Mettre l'installation hors tension, au porte-fusible du tableau électrique ou à l'interrupteur principal, par exemple, et contrôler l'absence de tension.
- Empêcher la remise sous tension de l'installation.
- Pour tous les travaux, porter un équipement de protection individuel adapté.
- N'ouvrir ou ne démonter l'appareil **qu'**en l'absence de pression.
- Monter les composants avec des joints neufs.



### Danger

Les surfaces et les fluides portés à température élevée peuvent occasionner des brûlures et des échaudures.

- Mettre l'installation à l'arrêt et la laisser refroidir avant de procéder à des travaux d'entretien et de maintenance.
- Ne pas toucher les surfaces portées à température élevée sur l'appareil, la robinetterie et la tuyauterie.



### Attention

Réparer des composants de sécurité nuit au bon fonctionnement de l'installation.

En cas de remplacement de pièces, utiliser exclusivement des pièces d'origine ou des pièces de rechange autorisées par le fabricant.

## BG Указания за безопасност



Моля следвайте точно тези инструкции за безопасност, за да избегнете рискове и вреди за хората, имуществени щети и щети за околната среда.

### Обяснение на инструкциите за безопасност



#### Опасност

Този знак предупреждава за опасност от вреди за човека.



#### Внимание

Този знак предупреждава за опасност от имуществени щети и щети за околната среда.

Монтажът, първоначалното пускане в експлоатация, инспекцията, поддръжката и текущият ремонт трябва да се извършват от оторизирани специалисти (специализирана фирма за отоплителна техника/ фирма, с която има сключен договор за инсталиране). Опаковката служи за защита при транспортиране. При значителни повреди на опаковката не монтирайте уреда. Запазено право на технически изменения! Вземайте под внимание другите документи относно продукта.

### Работи по инсталацията

- Изключете инсталацията от напрежение, напр. от отделния предпазител или главен прекъсвач, и проверете за отсъствие на напрежение.
- Осигурете инсталацията срещу повторно включване.
- При всички работи носете подходящи лични предпазни средства.

- Отваряйте или демонтирайте уреда **само** в състояние без налягане.
- Монтирайте конструктивни елементи с нови уплътнения.



### Опасност

Горещи повърхности и флуиди могат да причинят изгаряния или попарвания.

- Преди работи по поддръжката и сервиза изключете инсталацията и я оставете да се охлади.
- Не докосвайте горещите повърхности на уреда, арматурите и тръбите.



### Внимание

Ремонтът на компоненти със свързана с техническата безопасност функция излага на риск безопасната експлоатация на инсталацията.

При смяна използвайте само оригинални части или резервни части, одобрени от производителя.

## CN 安全提示



请严格遵守这些安全说明，使人员和物品免受危害。

### 安全提示说明



#### 危险

这个符号用于对人员受伤提出警告。



#### 注意

这个符号用于对物资损坏和环境损害提出警告。

安装、首次运行、检查、保养和维修必须由指定的专业人员(专业供热公司/合同安装公司)完成。

包装在运输过程中起到保护作用。如果包装严重损坏,不得安装设备。

保留技术更改权!  
注意其他产品资料。

### 设备上的作业

- 切断设备电源(例如通过单独的保险装置或主开关),并检查设备是否确实不带电。
- 防止重新接通设备。
- 在执行所有工作时,都需要使用合适的个人防护装备。
- 只允许在无压状态下打开或拆卸设备。
- 用新密封件安装部件。



#### 危险

高温表面和介质可能导致烧伤或烫伤。

- 在进行保养和维护工作前,请关闭系统并使其冷却。
- 禁止接触设备、管路附件和管道的高温表面。



#### 注意

维修具有安全功能的部件会影响设备的安全运行。  
在更换时仅允许使用原厂零件或经制造商批准的备件。

## CZ Bezpečnostní pokyny



**Dodržujte prosím přesně tyto bezpečnostní pokyny, zabráníte tak újmám na zdraví a škodám na majetku.**

### Vysvětlení bezpečnostních pokynů



**Nebezpečí**  
Tato značka varuje před úrazem.



**Pozor**  
Tato značka varuje před věcnými škodami a škodami na životním prostředí.

Montáž, první uvedení do provozu, inspekce, údržbu a opravy musí provádět pouze autorizovaní odborníci (topenářská firma/smluvní firma). Obal slouží jako přepravní ochrana. V případě velkého poškození obalu zařízení nepoužíjte. Technické změny vyhrazeny! Zohledněte další výrobovou dokumentaci.

### Práce na zařízení

- Odpojte zařízení od zdroje napětí, např. na samostatné pojistce nebo hlavním vypínači a zkontrolujte nepřítomnost napětí.
- Zajistěte zařízení proti opětovnému zapnutí.
- Při všech pracích používejte vhodné osobní ochranné prostředky.
- Zařízení otvírejte nebo demontujte **jen** v beztlakovém stavu.
- Namontujte součástky s novými těsněními.



**Nebezpečí**  
Horké povrchy mohou způsobit popáleniny nebo opaření.

- Zařízení před údržbou a servisními pracemi vypněte a nechte vychladnout.
- Nedotýkejte se horkých povrchů zařízení, armatur a potrubí.



**Pozor**  
Oprava součástí s bezpečnostně technickou funkcí ohrožuje bezpečný provoz zařízení. K výměně používejte výlučně originální díly nebo náhradní díly touto firmou schválené.

## DK Sikkerhedshenvisninger



**Overhold disse sikkerhedshenvisninger nøje for at undgå fare for mennesker og materielle skader.**

### Forklaring til sikkerhedshenvisningerne



**Fare**  
Dette tegn advarer mod personskader.



**Bemærk**  
Dette tegn advarer mod materielle skader og miljøskader.

Montering, første ibrugtagning, inspektion, vedligeholdelse og istandsættelse skal udføres af autoriserede fagfolk (VVS-firma / autoriseret VVS-installatør).

Emballagen fungerer som transportbeskyttelse. Installer ikke enheden, hvis emballagen har betydelige skader. Der tages forbehold for tekniske ændringer! Vær opmærksom på yderligere produktokumenter.

### Arbejder på anlæg

- Afbryd strømmen til anlægget, f.eks. på den separate sikring eller en hovedafbryder, og kontrollér for spændingsfrihed.
- Sikre anlæg mod gentilkobling.
- Bær egnet personligt beskyttelsesudstyr ved alle arbejder.
- Åbn og demonter **kun** enheden i trykfri tilstand.
- Monter komponenter med nye pakninger.



**Fare**  
Varme overflader og medier kan medføre forbrændinger eller skoldning.

- Frakobl anlægget, og lad det køle af inden vedligeholdelses- og servicearbejder.
- Berør ikke varme overflader på enhed, armaturer og rørføring.



**Bemærk**  
Istandsættelse af komponenter med sikkerhedsteknisk funktion udgør en fare for anlæggets sikre drift. Brug ved udskiftning udelukkende originale dele eller af producenten godkendte reservedele.

## EE Ohutusjuhised



**Pidage esitatud ohutusjuhistest täpselt kinni, et vältida inimeste vigastamist ja esemete kahjustamist.**

### Ohutusnõuete selgitused



**Oht**  
See sümbol hoiatab inimeste vigastada saamise ohu eest.



**Tähelepanu**  
See sümbol hoiatab materiaalse kahju ja keskkonnakahjustuste eest.

Paigaldustööd, esmakordset kasutuselevõttu, ülevaatus ning hooldus- ja remonditööd laske teha (kütteseadmete hooldusfirma või lepingulise paigaldusfirma) volitatud spetsialistidel. Pakendi on ühtlasi ka transpordikaitseks. Pakendi oluliste kahjustuste korral ärge seadet paigaldage. Tootjal on õigus teha tehnilisi muudatusi! Pöörake tähelepanu ka ülejäänud tootedokumentatsioonile.

### Seadmega seotud töö

- Lülitage seade pingelt välja, nt eraldi kaitsmest või pealülitiist ja kontrollige, kas seade on pingelt välja.
- Võtke tarvitusele abinõud, et seadet ei oleks võimalik uuesti sisse lülitada.
- Iga töö juures tuleb kasutada selleks ettenähtud isiklikku kaitsevarustust.
- Kütusefiltrit tohib avada või demonteerida **ainult** siis, kui süsteem on rõhu alt väljas.
- Ehitusdetailid tuleb paigaldada koos uute tihenditega.



### Oht

Kuumad pealisinnad ja töövedelikud võivad põhjustada põletusi.

- Enne hooldustööde läbiviimist lülitage seade välja ja laske sellel maha jahtuda.
- Ärge puudutage seadme, armatuuride ja torustiku kuumi pealisindu.



### Tähelepanu

Ohutusfunktsioone täitvate komponentide remontimine seab ohtu seadme turvalisuse. Väljavahetamisel tuleb kasutada ainult originaalvaruosi või tootja poolt lubatud varuosi.

## ES Indicaciones de seguridad



**Siga estrictamente estas indicaciones de seguridad para evitar riesgos y daños personales y materiales.**

### Explicación de las indicaciones de seguridad



#### Peligro

Este símbolo advierte de daños personales.



#### Advertencia

Este símbolo advierte de daños materiales y ambientales.

El montaje, la primera puesta en funcionamiento, la inspección, el mantenimiento y las reparaciones deberá efectuarlos el personal autorizado (empresa instaladora de calefacción/empresa instaladora autorizada).

El embalaje sirve como embalaje de seguridad. Si el embalaje presenta daños considerables, no montar el equipo.

Reservado el derecho a modificaciones técnicas. Téngase en cuenta la documentación técnica adicional.

### Trabajos en la instalación

- Desconectar la tensión de la instalación, p. ej., mediante el fusible correspondiente o el interruptor principal, y comprobar que queda libre de tensión.
- Asegurar la instalación para que no se conecte de nuevo.
- Llevar el equipo de protección personal adecuado al realizar cualquier trabajo.
- Abrir o desmontar el equipo **solo** si está en estado sin presión.
- Montar los componentes con juntas nuevas.



#### Peligro

Las superficies y medios calientes pueden provocar quemaduras o escaldaduras.

- Desconectar la instalación antes de la realización de trabajos de mantenimiento y asistencia técnica y deje que se enfríe.
- No tocar las superficies calientes en el equipo, las valvulerías y las tuberías.



#### Advertencia

Las reparaciones de componentes que tengan funciones de seguridad suponen un peligro para el funcionamiento seguro de la instalación.

Al realizar sustituciones, utilizar exclusivamente piezas originales o piezas de repuesto autorizadas por el fabricante.

## FI Turvallisuusohjeet



**Näitä turvaohjeita on tarkoin noudatettava, jotta loukkaantumisilta ja aineellisilta vahingoilta vältytään.**

### Turvaohjeiden selitykset



#### Vaara

Tämä merkki varoittaa henkilöitä koskevasta vaarasta.



#### Huomio

Tämä merkki varoittaa esine- ja ympäristövahingoista.

Asennus, ensimmäinen käyttöönotto, tarkastus, huolto ja kunnostus on annettava valtuutettujen ammattilaisten tehtäväksi (huoltoilike/sopimusasennusliike). Pakkaus toimii kuljetussuojana. Jos pakkauksessa on huomattavia vaurioita, laitetta ei saa asentaa. Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään! Muut tuoteasiakirjat on otettava huomioon.

### Työt laitteistolla

- Laitteisto on kytkettävä jännitteettömäksi esim. erillisestä sulakkeesta tai pääkytkimestä, ja jännitteettömyys on tarkastettava.
- Laitteisto on varmistettava uudelleenpäälekkyntää vastaan.
- Kaikissa töissä on käytettävä soveltuvaa henkilökohtaista suojavarustusta.
- Laitteen saa asentaa tai irrottaa **vain** paineettomassa tilassa.
- Asenna rakenneosat uusien tiivisteiden kanssa.



#### Vaara

Kuumat pinnat ja väliaineet voivat aiheuttaa erasteisia palovammoja.

- Laitteisto on kytkettävä pois päältä ja sen on annettava jäähtyä ennen huoltotöitä.
- Laitteen, oheisarusteiden tai putkiston kuumia pintoja ei saa koskettaa.



#### Huomio

Laitteen turvakomponenttien kunnostaminen saattaa vaarantaa laitteen käyttöturvallisuuden.

Vaihdettaessa saa käyttää vain alkuperäisiä tai valmistajan hyväksymiä varaosia.

## GR Υποδείξεις ασφαλείας



**Τηρείτε με ακρίβεια αυτές τις υποδείξεις ασφαλείας, προκειμένου να αποκλείσετε κινδύνους και βλάβες για ανθρώπους και περιουσιακά στοιχεία.**

### Διευκρινίσεις για τις υποδείξεις ασφαλείας



#### Κίνδυνος

Το σύμβολο αυτό προειδοποιεί για τραυματισμούς.



#### Προσοχή

Το σύμβολο αυτό προειδοποιεί για υλικές και περιβαλλοντικές βλάβες.

Η συναρμολόγηση, η πρώτη έναρξη χρήσης, η επιθεώρηση, η συντήρηση και η επισκευή πρέπει να διεξάγονται από ειδικευμένο τεχνικό προσωπικό (τεχνική εταιρία συστημάτων θέρμανσης/εταιρεία εγκατάστασης επί συμβάσει).

Η συσκευασία χρησιμεύει ως προστασία μεταφοράς. Σε περίπτωση σοβαρής ζημιάς της συσκευασίας μην εγκαταστήσετε τη συσκευή.

Με την επιφύλαξη του δικαιώματος τεχνικών αλλαγών! Πρέπει τα λοιπά έγγραφα του προϊόντος.

### Εργασίες στην εγκατάσταση

- Απενεργοποιήστε την εγκατάσταση, π.χ. από την ξεχωριστή ασφάλεια ή από γενικό διακόπτη, και ελέγξτε την απουσία τάσης.
- Προστατέψτε την εγκατάσταση από επανενεργοποίηση.
- Σε όλες τις εργασίες να φοράτε κατάλληλο προστατευτικό εξοπλισμό.
- Επιτρέπεται να ανοίξετε και να απουσαρμολογήετε τη συσκευή **μόνο** εφόσον είναι χωρίς πίεση.
- Τοποθετήστε τα εξαρτήματα με καινούργιες φλάντζες στεγανοποίησης.



#### Κίνδυνος

Από τις καυτές επιφάνειες και τα καυτά υγρά μπορούν να προκληθούν εγκαύματα.

- Πριν από τις εργασίες συντήρησης απενεργοποιήστε τη εγκατάσταση και αφήστε την να κρυώσει.
- Μην αγγίζετε τις καυτές επιφάνειες στη συσκευή, στα συνδεδεμένα εξαρτήματα και στις σωληνώσεις.



#### Προσοχή

Η επισκευή εξαρτημάτων επιφορτισμένων με λειτουργίες ασφαλείας θέτει σε κίνδυνο την ασφαλή λειτουργία της εγκατάστασης.

Κατά την αντικατάσταση να χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα ή ανταλλακτικά εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή.

### HR Sigurnosne upute



**Molimo Vas da se pridržavate ovih sigurnosnih uputa kako bi se isključile opasnosti po čovjeka i nastanje materijalnih šteta.**

#### Pojašnjenja sigurnosne upute



#### Opasnost

Ovaj znak upozorava na mogućnost ozljeđivanja.



#### Pozor

Ovaj znak upozorava na moguće materijalne i ekološke štete.

Montažu, prvo puštanje u pogon, inspekciju, održavanje i popravke moraju izvoditi ovlašteni stručnjaci (specijalizirana tvrtka za grijanje/ugovorno instalacijsko poduzeće). Pakiranje služi kao zaštita prilikom transporta. Ako je pakiranje znatno oštećeno, nemojte montirati uređaj. Pridržavamo pravo na tehničke izmjene! Obratiti pozornost na daljnju dokumentaciju proizvoda.

### Radovi na instalaciji

- Isključiti instalaciju, npr. na posebnom osiguraču ili glavnoj sklopki i provjeriti je li napon isključen.
- Osigurati instalaciju od ponovnog uključenja.
- Pri svim radovima nositi prikladna osobna zaštitna sredstva.
- Otvarati ili demontirati uređaj **samo** kada je bez tlaka.
- Montirati sastavne dijelove s novim brtvama.



#### Opasnost

Vruće površine i mediji mogu uzrokovati opekline ili oparine.

- Prije radova održavanja i servisnih radova isključiti instalaciju i pustiti da se ohladi.
- Ne doticati vruće površine na uređaju, armaturama i cjevovodima.



#### Pozor

Popravlak sastavnih dijelova sa sigurnosno-tehničkom funkcijom ugrožava siguran pogon instalacije.

Kod zamjene koristiti isključivo originalne dijelove ili rezervne dijelove koje je odobrio proizvođač.

### HU Biztonsági utasítások



**Kérjük, hogy az emberi életet fenyegető veszélyek, a balesetek és az anyagi károk elkerülése érdekében pontosan tartsa be a biztonságtechnikai utasításokat.**

#### A biztonságtechnikai utasítások magyarázata



#### Veszély

Ez a jel személyi sérülések veszélyére figyelmeztet.



#### Figyelem

Ez a jel anyagi és környezeti károk veszélyére figyelmeztet.

Szerelést, első üzembe helyezést, ellenőrzést, karbantartást és javítást csak arra feljogosított szakember (fűtési szakcég/szerződéses szerelő vállalat) végezhet.

A csomagolás védelmet biztosít szállításkor. A csomagolás jelentős sérülése esetén ne szerelje be a készüléket. A műszaki változások jogát fenntartjuk!

Vegye figyelembe a termékre vonatkozó további dokumentációt.

#### A rendszeren végzendő munkák

- Feszültségmentesítse a berendezést pl. a külön biztosítéknál vagy az egyik főkapcsolónál, és ellenőrizze a feszültségmentességet.
- Biztosítsa a berendezést újra bekapcsolás ellen.
- Valamennyi munkavégzés során viseljen megfelelő egyéni védőfelszerelést.
- A készüléket **csak** nyomásmentes állapotban nyissa fel vagy szerelje szét.
- Szerelje fel az alkatrészeket új tömítésekkel.



### Veszély

A forró felületek és közegek égési vagy forrázási sérüléseket okozhatnak.

- A karbantartási, ill. szervizmunkálatok előtt kapcsolja ki a rendszert, és hagyja kihűlni.
- Ne érjen a készülék, a szerelvények és a csővezetés forró felületeihez.



### Figyelem

A biztonságtechnikai funkcióval rendelkező alkatrészekben végzett javítások veszélyeztetik a berendezés biztonságos működését. Csere esetén kizárólag eredeti, a gyártó által engedélyezett pótalkatrészeket használjon.

## IT Avvertenze sulla sicurezza



**Si prega di attenersi scrupolosamente alle avvertenze sulla sicurezza per evitare pericoli e danni a persone e cose.**

### Spiegazione delle avvertenze sulla sicurezza



#### Pericolo

Questo simbolo segnala il pericolo di danni a persone.



#### Attenzione

Questo simbolo segnala il pericolo di danni a cose e all'ambiente.

Montaggio, prima messa in funzione, ispezione, manutenzione e riparazione devono essere eseguiti da personale specializzato (centro assistenza autorizzato/ditta installatrice/ditta addetta alla manutenzione o gestione). L'imballo funge da protezione per il trasporto. Se l'imballo è notevolmente danneggiato, non installare l'apparecchio.

Salvo modifiche tecniche!

Osservare la documentazione tecnica aggiuntiva.

### Interventi sull'impianto

- Disinserire la tensione di rete dell'impianto, ad es. agendo sul fusibile separato o sull'interruttore generale e controllare che la tensione sia disinserita.
- Assicurare l'impianto contro la riattivazione.
- Durante tutti i lavori indossare i dispositivi di protezione individuale.
- Aprire o smontare l'apparecchio **solo** quando è privo di pressione.
- Montare i componenti con nuove guarnizioni.



#### Pericolo

Le superfici e i fluidi caldi possono provocare ustioni o scottature.

- Prima delle operazioni di manutenzione e di assistenza, spegnere e far raffreddare l'impianto.
- Non toccare le superfici roventi dell'apparecchio, degli attacchi e dei raccordi.



#### Attenzione

Effettuare lavori di riparazione su componenti con funzione tecnica di sicurezza compromette il funzionamento sicuro dell'impianto. Per la sostituzione utilizzare esclusivamente ricambi originali o parti di ricambio autorizzate dal produttore.

## LT Saugos nuorodos



**Prašome tiksliai laikytis šių saugumo nuorodų. Tai padės išvengti pavojaus žmonių sveikatai bei materialinių nuostolių.**

### Saugumo nuorodų aiškinimas



#### Pavojus

Šis ženklas įspėja dėl pavojaus žmonėms.



#### Dėmesio

Šis ženklas įspėja dėl galimos materialinės žalos ar žalos aplinkai.

Montavimą, pirmąjį paleidimą, tikrinimą, techninę priežiūrą ir remontą gali atlikti tik įgalioti specialistai (specializuota šildymo technikos įmonė / instaliavimo įmonė, su kuria pasirašyta sutartis).

Pakuotė atlieka transportavimo apsaugos funkciją. Jeigu pakuotė labai pažeista, prietaiso nemontuokite.

Galimi techniniai pakeitimai!

Atkreipkite dėmesį į kitą produkto dokumentaciją.

### Darbai su sistema

- Išjunkite įtampą sistemoje, pvz., atskiru saugos išjungikliu arba pagrindiniu jungikliu, ir patikrinkite, ar įtampa tikrai nėra.
- Sistemą apsaugokite, kad nebūtų iungta vėl.
- Atlikdami visus darbus dėvėkite tinkamas apsaugines priemones
- Prietaisą atidarinėkite ir išmontuokite **tik** be slėgio.
- Konstrukcines dalis sumontuokite su naujais sandarikliais.



#### Pavojus

Į karštus paviršius galima nusideginti, o karštomis terpėmis - nusiplikyti.

- Prieš atliekant techninio aptarnavimo ir priežiūros darbus sistemą išjungti ir leisti atvėsti.
- Neliesiti karštų prietaiso, armatūrų ir vamzdyno paviršių.



#### Dėmesio

Saugos funkcijas atliekančių konstrukcinių dalių remontas kelia pavojų saugiam sistemos darbu.

Keisdami naudokite tik originalias dalis arba atsargines dalis, aprobuotas gamintojo.

## LV Drošības norādes



**Lūdzu precīzi ievērot šos drošības norādījumus, lai novērstu briesmu un zaudējumu draudus cilvēkiem un materiālajām vērtībām.**

### Drošības norādījumu paskaidrojumi



#### Bīstamība

Šī zīme brīdina par iespējamiem kaitējumiem cilvēkiem.



#### Uzmanību

Šī zīme brīdina par materiālajiem zaudējumiem un kaitējumiem apkārtējai videi.

Montāža, pirmā nodošana ekspluatācijā, pārbaude, tehniskā apkope un remonts ir jāveic autorizētiem speciālistiem (specializētām siltumtehnikas uzņēmumiem vai līgumā noteiktam iekārtas uzstādītājam). Iepakojums kalpo kā transportēšanas aizsardzība. Iepakojuma būtiska bojājuma gadījumā iekārtu neuzstādīt. Tiek paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas! Ņemt vērā papildu izstrādājuma dokumentāciju.

#### Darbs ar iekārtu

- Atslēgt iekārtas spriegumu piem., ar atsevišķu drošinātāju vai ar centrālo slēdzi, un uzraudzīt, lai tā ir bez sprieguma.
- Nodrošināt iekārtu pret ieslēgšanu.
- Veicot jebkādus darbus, lietot piemērotu individuālo aizsargaprīkojumu.
- Iekārtu atvērt vai demontēt **tikai** tad, kad tajā nav spiediena.
- Uzstādīt detaļas ar jaunām bīvēm.



#### Bīstamība

Karstas virsmas un siltumnesēji var radīt apdegumus un applaucējumus.

- Iekārtu pirms apkopes un servisa darbu veikšanas izslēgt un ļaut tai atdzist.
- Nepieskarties iekārtas karstajām virsmām, armatūrām un cauruļvadiem.



#### Uzmanību

Veicot remontdarbus detaļām, kuras pilda ar drošības tehniku saistītās funkcijas, pazemīnās iekārtas ekspluatācijas drošību. Veicot nomaīņu, izmantotiet tikai oriģinālās detaļas vai ražotāja apstiprinātas rezerves daļas.

## NL Veiligheidsaanwijzingen



**Volg deze veiligheidsvoorschriften nauwkeurig op ter voorkoming van lichamelijk letsel en materiële schade.**

#### Toelichting bij veiligheidsvoorschriften



#### Gevaar

Dit teken waarschuwt voor persoonlijk letsel.



#### Opgelet

Dit teken waarschuwt voor materiële schade en schade aan het milieu.

Montage, eerste inbedrijfstelling, inspectie, onderhoud en reparatie moeten door bevoegde vakmensen (installateurs, contractuele installatiefirma) worden uitgevoerd. De verpakking dient als transportbescherming. Als de verpakking aanzienlijk beschadigd is, het toestel niet monteren.

Technische wijzigingen voorbehouden!

Rekening houden met overige productdocumenten.

#### Werkzaamheden aan de installatie

- Installatie spanningsvrij schakelen, bijv. aan de afzonderlijke zekering of een hoofdschakelaar, en op aanwezige spanning controleren.
- Installatie tegen opnieuw inschakelen beveiligen.

- Bij alle werkzaamheden geschikte persoonlijke beschermende uitrusting dragen.
- Open of demonteer het toestel **alleen** in drukloze toestand.
- Monteer de onderdelen met nieuwe afdichtingen.



#### Gevaar

Hete oppervlakken en media kunnen brandwonden veroorzaken.

- De installatie voor onderhouds- en service-werkzaamheden uitschakelen en laten afkoelen.
- Raak hete oppervlakken aan toestel, armaturen en buizen niet aan.



#### Opgelet

De reparatie van onderdelen met een veiligheidsstechnische functie brengt de veilige werking van de installatie in gevaar.

Bij vervanging uitsluitend originele onderdelen of door de fabrikant goedgekeurde onderdelen gebruiken.

## NO Sikkerhetsanvisninger



**Følg disse sikkerhetsmerknadene nøye for å utelukke farer og skader for mennesker samt materielle skader.**

#### Forklaring på sikkerhetsmerknadene



#### Fare

Dette symbolet advarer om personskader.



#### Advarsel

Dette symbolet advarer om materielle skader og miljøskader.

Montering, første oppstart, inspeksjon, vedlikehold og reparasjon skal utføres av autoriserte fagpersoner (fra et fagfirma for oppvarming eller foretaket som iht. kontrakten har fått i oppdrag å installere anlegget). Emballasjen fungerer som transportbeskyttelse. Hvis emballasjen har store skader, må ikke apparatet monteres.

Med forbehold om tekniske endringer!

Ta hensyn til videre produktokumentasjon.

#### Arbeider på anlegget

- Koble anlegget fra spenningsforsyningen, f.eks. på den separate sikringen eller en hovedbryter, og kontrollør at det er helt spenningsfritt.
- Sikre anlegget så det ikke kan kobles inn igjen.
- Ved alle arbeider må det brukes personlig beskyttelsesutstyr.
- Apparatet må **kun** åpnes eller demonteres i trykkløst tilstand.
- Monter komponenter med nye tetninger.



#### Fare

Varme overflater og medier kan forårsake forbrenning eller skalding.

- Koble ut anlegget før vedlikeholds- og servicearbeider og la det avkjøles.
- Varme overflater på apparat, armaturer og røropplegg må ikke berøres.





### Advarsel

Reparasjon av komponenter med sikkerhetsteknisk funksjon utgjøre en fare for sikker drift av anlegget.  
Ved utskifting skal det kun brukes originaldelar eller reservedeler som er godkjent av produsenten.

## PL Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa eksploatacji



**Prosimy o dokładne przestrzeganie wskazań bezpieczeństwa w celu wykluczenia ryzyka utraty zdrowia oraz powstania szkód materialnych.**

### Objaśnienia do wskazań bezpieczeństwa



#### Niebezpieczeństwo

Ten znak ostrzega przed niebezpieczeństwem zranienia.



#### Uwaga

Ten znak ostrzega przed stratami materialnymi i zanieczyszczeniem środowiska.

Montaż, pierwsze uruchomienie, przegląd techniczny, konserwacja i naprawy muszą być wykonywane przez uprawniony personel (firmy instalatorskie lub firmy serwisowe).

Opakowanie stanowi zabezpieczenie na czas transportu. W przypadku znacznego uszkodzenia opakowania nie montować urządzenia.

Zmiany techniczne zastrzeżone!

Przestrzegać pozostałej dokumentacji wyrobu.

### Prace przy urządzeniu

- Wyłączyć instalację i sprawdzić brak zasilania elektrycznego w obwodach, np. za pomocą oddzielnego bezpiecznika lub wyłącznika głównego.
- Zabezpieczyć urządzenie przed ponownym włączeniem.
- Podczas wykonywania wszelkich prac korzystać z odpowiednich środków ochrony osobistej.
- Filtr urządzenia można otwierać i demontować **tylko** po wcześniejszym zredukowaniu ciśnienia.
- Zamontować podzespoły z nowymi uszczelkami.



#### Niebezpieczeństwo

Gorące powierzchnie i media mogą być przyczyną oparzeń i poparzeń.

- Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych i serwisowych należy wyłączyć i schłodzić instalację.
- Nie dotykać gorących powierzchni urządzenia, armatury ani orurowania.



#### Uwaga

Naprawa podzespołów spełniających funkcje zabezpieczające zagraża bezpiecznej eksploatacji instalacji.

Na potrzeby wymiany stosować wyłącznie oryginalne części lub części zamienne dopuszczone przez producenta.

## PT Recomendações de segurança



**Siga estritamente estas recomendações de segurança para evitar perigos, danos pessoais e materiais.**

### Explicação das indicações de segurança



#### Perigo

Este símbolo avisa sobre danos pessoais.



#### Atenção

Este símbolo avisa sobre danos materiais e ambientais.

A montagem, a primeira colocação em funcionamento e os trabalhos de inspeção, manutenção e reparação devem ser efetuados por técnicos especialistas autorizados (empresa instaladora de aquecimento/empresa de instalação autorizada).

A embalagem serve como proteção de transporte. Não instalar o aparelho se houver danos significativos na embalagem.

A Viessmann reserva-se o direito a alterações técnicas. Ter em atenção a documentação técnica adicional.

### Trabalhos no sistema

- Desligar a tensão do sistema, p. ex., no disjuntor correspondente ou num interruptor principal, e verificar a ausência de tensão.
- Proteger o sistema para que não possa voltar a ser ligado inadvertidamente.
- Utilizar equipamento de proteção individual adequado em todos os trabalhos.
- Abrir ou desmontar o aparelho só quando este estiver despressurizado.
- Montar os componentes com novas juntas.



#### Perigo

Os fluidos e as superfícies quentes podem provocar queimaduras.

- Desligar o sistema antes dos trabalhos de manutenção e assistência técnica e deixá-lo arrefecer.
- Não tocar nas superfícies quentes no aparelho, nas válvulas e na tubagem.



#### Atenção

A reparação de componentes de segurança coloca em risco o funcionamento seguro do sistema.

Em caso de substituição, utilizar exclusivamente peças originais ou peças sobressalentes aprovadas pelo fabricante.

## RO Instrucțiuni de siguranță



**Vă rugăm să respectați cu strictețe aceste măsuri de siguranță pentru a exclude pericol și daune umane și materiale.**

### Explicarea măsurilor de siguranță



#### Pericol

Acest semn atrage atenția asupra unor posibile daune pentru persoane.



### Atenție

Acest semn atrage atenția asupra unor posibile daune materiale și daune pentru mediul înconjurător.

Asigurați-vă de faptul că lucrările de montare, de prima punere în funcțiune, de inspecție, de întreținere și de reparații sunt efectuate de către personalul specializat autorizat (firmă specializată în instalații de încălzire/firmă de instalații din contract).

Ambalajul asigură protecția pe durata transportării. Montarea aparatului este interzisă, dacă ambalajul prezintă semne de deteriorare semnificative.

Ne rezervăm dreptul la efectuarea de modificări tehnice! Acționați conform instrucțiunilor menționate în documentația produsului.

### Lucrările conexe instalației

- Detensionați instalația, de ex. prin siguranța separată sau cu un întrerupător principal, și asigurați-vă de întreruperea alimentării cu curent electric.
- Securizați instalația împotriva repornirii neintenționate.
- Folosiți echipamentul individual de protecție în cazul efectuării oricăror lucrări.
- Depresurizați aparatul **înainte** de deschidere și de demontare.
- Montați componentele doar cu garnituri de etanșare noi.



### Pericol

Suprafețele și agenții fierbinți pot cauza leziuni prin arsuri sau opărire.

- Înainte de efectuarea lucrărilor de întreținere și de service, opriți instalația și lăsați-o să se răcească.
- Atingerea suprafețelor fierbinți ale aparatului, ale armăturilor și ale sistemului de țevi este interzisă.



### Atenție

Repararea componentelor cu funcție de siguranță tehnică poate periclita funcționarea în condiții de siguranță a instalației. În cazul înlocuirii unor piese, utilizați doar piese originale sau alte piese aprobate de producător.

## RS Bezbednosna uputstva



**Molimo Vas da se obavezno pridržavate ovih bezbednosnih uputstava, kako bi se isključile opasnosti za ljude i nastajanje materijalnih šteta.**

### Objašnjenje bezbednosnih uputstava



#### Opasnost

Ovaj znak upozorava na moguće povrede.



#### Pažnja

Ovaj znak upozorava na moguće materijalne i ekološke štete.

Montažu, prvo puštanje u rad, kontrolu, održavanje i opravke moraju da izvede ovlašćeni stručnjaci (specijalizovano preduzeće za grejanje/ugovorno preduzeće za instalaciju).

Pakovanje služi kao transportna zaštita. Kod znatnih oštećenja pakovanja, uređaj ne ugrađivati. Zadržavamo pravo na tehničke izmene! Obratite pažnju na ostalu dokumentaciju uz proizvod.

### Radovi na instalaciji

- Isključiti strujno napajanje instalacije, npr. preko posebnog osigurača ili preko glavnog prekidača, i proveriti da nema napona.
- Osigurati instalaciju protiv ponovnog uključivanja.
- Kod svih radova nositi odgovarajuću ličnu zaštitnu opremu.
- Uređaj otvarati ili demontirati **samo** u stanju bez pritiska.
- Sastavne delove montirati sa novim zaptivkama.



### Opasnost

Vrele površine i medijumi mogu za posledicu da imaju opekotine.

- Instalaciju pre radova na održavanju i servisiraju isključiti i ostaviti da se ohladi.
- Ne dodirivati vrele površine na uređaju, armaturama i cevima.



### Pažnja

Opravke sastavnih delova sa bezbednosno-tehničkom funkcijom ugrožavaju bezbedan rad instalacije.

Prilikom zamene treba koristiti isključivo originalne delove ili delove koje je odobrilo proizvođač.

## RU Указания по технике безопасности



**Во избежание опасных ситуаций, физического и материального ущерба просим строго придерживаться данных указаний по технике безопасности.**

### Указания по технике безопасности



#### Опасность

Этот знак предупреждает об опасности причинения физического ущерба.



#### Внимание

Этот знак предупреждает об опасности материального ущерба и вредных воздействий на окружающую среду.

Монтаж, первый ввод в эксплуатацию, осмотр, техническое обслуживание и ремонт должны выполняться аттестованным, уполномоченным техническим персоналом (специализированным предприятием по отопительной технике или монтажной организацией, работающей на договорных условиях). Упаковка служит защитой при транспортировке. При значительных повреждениях упаковки не устанавливать прибор. Оставляю для себя право на технические изменения! Принять во внимание прочую документацию на изделие.

## Работы на установке

- Обесточить установку, например, с помощью отдельного предохранителя или главного выключателя и проверить отсутствие напряжения.
- Принять меры по предотвращению повторного включения установки.
- При выполнении всех видов работ необходимо пользоваться подходящими индивидуальными средствами защиты.
- Открывать или демонтировать прибор **только** при отсутствии давления.
- Смонтировать компоненты с новыми уплотнениями.



### Опасность

Горячие поверхности и рабочая среда могут стать причиной ожогов или ошпаривания.

- Перед проведением работ по техническому и сервисному обслуживанию выключить установку и дать ей остыть.
- Не прикасаться к горячим поверхностям прибора, арматуры и трубопроводов.



### Внимание

Ремонт компонентов, выполняющих защитную функцию, не допускается из соображений эксплуатационной безопасности установки.

При замене использовать только оригинальные детали или запасные детали, разрешенные изготовителем.

## SE Säkerhetsanvisningar



**Dessa säkerhetsanvisningar förebygger person- och materialskador och måste följas.**

### Förklaring av säkerhetsanvisningarna



#### Fara

Denna symbol varnar för personskador.



#### Varning

Denna symbol varnar för skador på sakvärden och miljön.

Montage, första idrifttagande, inspektion, underhållsarbete och reparationer ska utföras av värmeinstallatör och/eller annan person med erforderlig behörighet och kompetens.

Förpackningen fungerar som transportskydd. Installera inte enheten om förpackningen är kraftigt skadad.

Vi förbehåller oss rätten till tekniska ändringar!

Beakta ytterligare produktdokumentation.

### Arbeten på anläggningen

- Koppla från nätspänningen, t.ex. med en separat säkring eller huvudbrytaren, och kontrollera att anläggningen är spänningsfri.
- Se till att strömmen inte kan slås på av misstag.
- Använd personlig skyddsutrustning vid alla arbeten.
- Öppna eller demontera enheten **endast** när den är tryckavlastad.
- Montera komponenterna med nya tätningar.



### Fara

Varma ytor och medier kan orsaka brännskador eller skällning.

- Stäng av anläggningen och låt den svalna före underhålls- och servicearbeten.
- Rör inte vid de varma ytorna på enheten, armaturerna och rören.



### Varning

Reparation av komponenter med säkerhetsteknisk funktion försämrar driftsäkerheten.

Om delar byts ut ska endast originaldelar eller reservdelar som godkänts av tillverkaren användas.

## SI Varnostna opozorila



**Prosimo, natančno upoštevajte ta varnostna opozorila, da preprečite nevarnost ter poškodbe oseb in stvari.**

### Razlaga varnostnih opozoril



#### Nevarnost

Ta znak svari pred poškodbami oseb.



#### Pozor

Ta znak svari pred poškodbami stvari in nevarnostjo za okolje.

Montažo, prvo izročitev v obratovanje, pregled, vzdrževanje in popravila mora izvesti pooblaščen strokovnjak (strokovno podjetje ogrevalne tehnike/pogodbeno instalacijsko podjetje).

Embalaža služi kot transportna zaščita. Če je embalaža močno poškodovana, naprave ne vgradite.

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb!

Upoštevajte dodatno dokumentacijo proizvoda.

### Dela na sistemu

- Odklopite napajanje sistema, npr. z ločeno varovalko ali glavnim stikalom, in se preprečajte, da ni več pod napetostjo.
- Sistem zavarujte pred ponovnim vklopom.
- Pri vseh delih uporabljajte osebno varovalno opremo.
- Napravo odprite ali demontirajte **le** v breztlaçnem stanju.
- Montirajte komponente z novimi tesnili.



#### Nevarnost

Vroçe površine in mediji lahko povzročijo opekline ali oparjenje.

- Pred vzdrževanjem in servisiranjem napravo izklopite in počakajte, da se ohladi.
- Ne dotikajte se vroçih površin na napravi, armaturah in ocevju.



#### Pozor

Popravilo komponent, ki imajo varnostno funkcijo, ogroža varno obratovanje sistema.

Pri zamenjavi uporabite izključno originalne dele ali nadomestne dele, katerih uporabo je dovolil proizvajalec.

## SK Bezpečnostné pokyny



**Dodržujte prosím presne tieto bezpečnostné pokyny, zabránite tak škodám na zdraví a veciach.**

### Vysvetlenie bezpečnostných pokynov



#### Nebezpečenstvo

Táto značka varuje pred úrazom.



#### Pozor

Táto značka varuje pred vecnými škodami a škodami na životnom prostredí.

Montáž, prvé uvedenie do prevádzky, inšpekcia, údržba a opravy musia byť vykonávané autorizovanými odborníkmi (kúrenárskou firmou/zmluvným inštalačným podnikom).

Obal slúži ako ochrana pri preprave. Pri závažnom poškodení obalu prístroj neinštalujte.

Technické zmeny sú vyhradené!

Dbajte na ďalšiu dokumentáciu k výrobku.

### Práce na zariadení

- Odpojte zariadenie od zdroja napätia, napr. samostatnou poistkou alebo hlavným vypínačom, a skontrolujte, či je bez napätia.
- Zaisťte zariadenie proti opätovnému zapnutiu.
- Pri všetkých prácach noste vhodné osobné ochranné prostriedky.
- Prístroj otvárajte alebo demontujte **len** v beztlakovom stave.
- Namontujte diely s novými tesneniami.



#### Nebezpečenstvo

Horúce povrchy a médiá môžu spôsobiť popáleniny alebo opareniny.

- Zariadenie pred údržbou a servisnými prácami vypnite a nechajte vychladnúť.
- Nedotýkajte sa horúcich povrchov na prístroji, armatúrach a rúrach.



#### Pozor

Oprava dielov s bezpečnostno-technickou funkciou ohrozuje bezpečnú prevádzku zariadenia.

Pri výmene používajte výhradne originálne diely alebo náhradné diely schválené výrobcom.

## TR Emnietet uyarıları



**Cana ve mala gelebilecek zarar ve tehlikeleri önlemek için bu emnietet uyarılarına lütfen titizlikle uyunuz.**

### Emnietet uyarılarının açıklaması



#### Tehlike

Bu işaret cana gelebilecek zararlara karşı uyarır.



#### Dikkat

Bu işaret maddi hasarlara ve çevreye zarar verilmesine karşı uyarır.

Montaj, ilk işletmeye alma, kontrol, bakım ve onarım çalışmaları yetkili uzman elemanlar (yetkili ısıtma firması/ yetkili servis firması) tarafından yapılmalıdır.

Ambalaj, nakliye sırasında koruma görevi görür. Ambalajda önemli bir hasar varsa cihazı monte etmeyin.

Teknik değişiklik hakkı saklıdır!

Diğer ürün belgelerini dikkate alın.

### Sistemde yapılacak çalışmalar

- Sistemin enerjisini kesin ve kapandığını kontrol edin, ör. ayrı bir sigortada veya ana şalterde.
- Tekrar çalıştırılmaması için sistemi emniyete alın.
- Tüm çalışmalar esnasında uygun kişisel koruyucu donanımları giyin.
- Cihazı, **sadece** basınçsız durumdakinden açın veya sökün.
- Parçaları yeni cöntarlarla monte edin.



#### Tehlike

Sıcak yüzeyler ve maddeler, yanıklara ve haşlanmalara sebep olabilir.

- Bakım ve servis işlemlerini gerçekleştirmeden önce sistemi kapatın ve soğumasını bekleyin.
- Cihaz, armatürler ve borulardaki sıcak yüzeylere dokunmayın.



#### Dikkat

Emnietet tekniği işlevine sahip yapı parçalarında onarım yapılması sistemin işletme emnieteti için tehlikelidir.

Değişimde sadece orijinal parçalar veya üretici tarafından onaylanmış yedek parçalar kullanılmalıdır.

## UA Вказівки з техніки безпеки



**Необхідно обов'язково дотримуватись даних вказівок щодо техніки безпеки, щоб уникнути небезпеки ушкодження людей та виникнення матеріальних збитків.**

### Пояснення вказівок щодо техніки безпеки



#### Небезпека

Цей символ попереджає про ризики виникнення травм.



#### Увага

Цей символ попереджає про можливі матеріальні збитки або забруднення навколишнього середовища.

Монтаж, перше введення в експлуатацію, огляд, технічне обслуговування та ремонт повинен виконувати атестований, уповноважений технічний персонал (спеціалізована фірма з опалювальної техніки/монтажне підприємство, що працює на договірних умовах).

Упаковка служить транспортним захистом. Якщо упаковка значно пошкоджена, не встановлюйте пристрій.

Ми залишаємо за собою право на технічні зміни! Дотримуватися вимог іншої документації виробу.

## Роботи на установці

- Знеструмити установку, наприклад, за допомогою окремого запобіжника або головного вимикача та перевірити відсутність напруги.
- Вжити заходів для запобігання повторного увімкнення установки.
- Під час виконання усіх робіт користуватися відповідними засобами індивідуального захисту.
- Відкривати або демонтувати пристрій дозволяється **тільки** в тому випадку, якщо в ньому відсутній тиск.
- Встановити деталі з новими ущільнювачами.



### Небезпека

Гарячі поверхні та речовини можуть спричинити опіки.

- Вимкнути установку та дати їй охолонути перед виконанням технічного і сервісного обслуговування.
- Не доторкатися до гарячих поверхонь водогрійного котла, арматури та трубопроводів.



### Увага

Ремонт елементів, що виконують захисну функцію, не допускається з міркувань експлуатаційної безпеки установки.

У разі заміни необхідно використовувати виключно оригінальні деталі або запасні деталі, які мають дозвіл на використання від виробника.





Viessmann Ges.m.b.H.  
A-4641 Steinhaus bei Wels  
A Carrier Company  
Telefon: 07242 62381-110  
Telefax: 07242 62381-440  
[www.viessmann.at](http://www.viessmann.at)

Konnte nicht in genstrings finden: key: new\_adress1  
sprache: --  
35108 Allendorf  
A Carrier Company  
Telefon: 06452 70-0  
Telefax: 06452 70-2780  
[www.viessmann.de](http://www.viessmann.de)